

Maulana Azad National Urdu University

Department of Arabic

BA VI Semester Examination – May 2018

Course Title: Core Paper: Arabic - II

Total Marks: 70

Time: 3 Hours

نوٹ: یہ پرچہ تین اجزا پر مشتمل ہے اور ہر جز کا جواب لازمی ہے۔

جزء " الألف " ( 1 × 1 = 10 )

1. نیچے دیے گئے تمام سوالوں کا جواب دیجیے:

- I. "شاعر النيل" کس شاعر کا لقب ہے؟  
(A) محمد اقبال (B) حافظ ابراہیم (C) أحمد شوقي (D) نازك الملائكة
- II. "أمير الشعراء" کس شاعر کو کہا جاتا ہے؟  
(A) أحمد شوقي (B) شوقي ضيف (C) حافظ ابراہیم (D) محمود سامي
- III. عربی ادب میں دور جدید کا آغاز کب سے ہوتا ہے؟  
(A) 1698 (B) 1798 (C) 1898 (D) 1990
- IV. عالم عرب کا پہلا عربی اخبار:  
(A) الوقائع المصرية (B) الشرق الأوسط (C) الأهرام اليومي (D) الرياض
- V. جمال الدين أفغانی کا تعلق کس دور سے تھا؟  
(A) دور عباسي (B) دور فاطمی (C) دور جدید (D) دور جاهلیت
- VI. حضرت حسان بن ثابت کا تعلق کس دور سے تھا؟  
(A) دور عباسي (B) دور اسلامی (C) دور جدید (D) دور جاهلیت
- VII. مشہور شاعرہ خنساء کا تعلق کس دور سے تھا؟  
(A) دور عباسي (B) دور اسلامی (C) دور جدید (D) دور جاهلیت
- VIII. مشہور عباسی دور کے شاعر "أبو العتاهية" کا لقب کیا تھا۔  
(A) شاعر الغزل (B) شاعر الرثاء (C) شاعر الزهد (D) شاعر المدح
- IX. إذا المرء لم يدنس من اللؤم عرضه – فكل رداء يرتديه جميل – کس شاعر نے کہا ہے  
(A) حسان بن ثابت (B) السموأل بن عريض (C) قيس بن الخطيم (D) أبو العتاهية
- X. وبعض الداء ملتئم شفاء – وداء النوك ليس له شفاء – کس شاعر نے کہا ہے  
(A) أحمد شوقي (B) السموأل بن عريض (C) قيس بن الخطيم (D) أبو العتاهية

جزء " ب " ( 5 × 6 = 30 )

درج ذیل میں سے صرف پانچ کے جواب دیجئے، ہر جواب کے چھ نمبرات متعین ہیں۔

2 . درج ذیل اشعار کا ترجمہ و تشریح کریں:

من اللہ مشہود یلوح و یشہد  
أغر علیہ للنبوة خاتم  
إذا قال فی الخمس المؤذن أشہد  
و ضم الإله اسم النبي إلى اسمه  
ف ذو العرش محمود و هذا محمد  
و شق له من اسمه لیجله  
من الرسل والأوثان فی الأرض تعبد  
نبي أتنا بعد یأس وفترة

3 . نیچے دیے گئے اشعار پر اعراب (زیر، زبر، پیش) لگائیں اور ترجمہ کریں:

و علمنا الإسلام فالله نحمد  
وأنذرنا نارا وبشر جنه  
بذلك ما عمّرت في الناس أشهد  
و أنت إله الخلق ربي وخالقي  
سواك إلهًا أنت أعلى و أمجد  
تعاليت رب الناس عن قول من دعا  
فإياك نستهدي وإياك نعبد  
لك الخلق والنعماء والأمر كله

4 . درج ذیل جملوں کا انگریزی میں ترجمہ کریں:

ما هي عاصمة ولاية تلنغانا؟ ما عُمرک؟ کم لغة تتکلم؟ هل تسکن فی الحرم الجامعي؟ ماذا تريد أن تكون  
فی حياتک؟ کم کتابا قرأت فی هذه الفترة؟ متى زرت المكتبة؟ هل هناك شيء جديد؟ هل قرأت رواية عربية؟  
أنا مسرور بلقائک. فی أي مهجع أنت تسکن؟ من هو معلمک المحبب؟

5 . آنے والے اشعار کی تشریح کریں -

ألا تبکیان لصخر الندی

أعینی جودا ولا تجمدا

ألا تبکیان الفتی السیدا

ألا تبکیان الجریء الجمیل

ساد عشیرتہ أمردا

طویل النجاد رفیع الجماد

إِذَا الْقَوْمُ مَدَّوْا بِأَيْدِيهِمْ  
إِلَى الْمَجْدِ مَدًّا إِلَيْهِ يَدَا  
وَإِنْ ذُكِرَ الْمَجْدُ أَلْفَيْتُهُ  
تَأَزَّرَ بِالْمَجْدِ ثُمَّ ارْتَدَى

6. نیچے دیے گئے مفردات کے لئے عربی مرادفات لکھیں۔

ارتدی - عرض - نعا بموته - هب - داء - ضيم - لقي حتفه - وشيك - شاع ذكره -

7. درج ذیل اشعار کی تشریح کریں:

نعى نفسي إلى مر الليلي	تصرفهن حالا بعد حال
فمالي لست مشغولا بنفسي	و مالي لا أخاف الموت مالي
لقد أيقنت أنني غير باق	ولكني أراني لا أبالي
أمالي عبرة في ذكر قوم	تفانوا؟ ربما خطروا ببالي
كأن ممرضي قد قام يمشي	بنعشي بين أربعة عجال

8. نیچے دیے گئے اشعار پر اعراب لگائیں اور ان کی تشریح کریں۔

وخلفي نسوة يبكين شجوا	كان قلوبهن على مقال
سأقنع ما بقيت بقوت يوم	ولا أبغي مكاثرة بمال
هب الدنيا تساق إليك عفوا	أليس مصير ذاك إلى الزوال؟
فما ترجو لشيئ ليس يبقى	وشيكا ما تغيره الليلي
خبرت الناس قرنا بعد قرن	فلم أر غير ختال وقال
وذقت مرارة الأشياء طرا	فما طعم أمر من السؤال

9. عربی زبان کی اہمیت اور خصوصیت پر اپنی معلومات تحریر کریں۔

جزء " ج " ( 30 = 10 × 3 )

درج ذیل میں سے صرف تین کے جواب دیجئے، ہر جواب پر دس نمبرات متعین ہیں۔

10 . مندرجہ ذیل اشعار کا ترجمہ اور تشریح کریں:

وَمَا بَعْضُ الْإِقَامَةِ فِي دِيَارِ  
وَبَعْضُ خَلَائِقِ الْأَقْوَامِ دَاءٌ  
يُرِيدُ الْمَرْءُ أَنْ يُعْطَى مِنْهُ  
وَكُلُّ شَدِيدَةٍ نَزَلَتْ بِحَيٍّ  
وَلَا يُعْطَى الْحَرِيصُ غَنَى لِحْرَصِ  
غَنَى النَّفْسِ مَا اسْتَعْنَى غَنَى  
وَلَيْسَ بِنَافِعِ ذَا الْبُخْلِ مَالٌ

يُهَانُ بِهَا الْفَتَى إِلَّا بِلَاءٌ  
كَدَاءِ الْبَطْنِ لَيْسَ لَهُ دَوَاءٌ  
وَيَأْبَى اللَّهُ إِلَّا مَا يَشَاءُ  
سَيِّئَاتِي بَعْدَ شِدَّتِهَا رَحَاءٌ  
وَقَدْ يُنْمِي إِلَى الْجُودِ الثَّرَاءُ  
وَفَقْرُ النَّفْسِ مَا عَمِرَتْ شَقَاءُ  
وَلَا مُزْرٍ بِصَاحِبِهِ السَّخَاءُ

11. نیچے دیے گئے الفاظ کی جمع لکھیں:

ولد - زمیل - قوت - جبل - فتاة - فتی - کھل - شاب - طبیب - جار - رحلہ - بلد - نفس - ندی -  
عماد - وثن - اسم - الہ - دم - خاتم -

12 . نیچے دیے گئے اشعار کا ترجمہ اور تشریح کریں:

إِذَا الْمَرْءُ لَمْ يُدْنَسْ مِنَ اللُّؤْمِ عَرْضُهُ = فَكُلُّ رِدَاءٍ يَرْتَدِيهِ جَمِيلٌ  
وَإِنْ هُوَ لَمْ يَحْمِلْ عَلَى النَّفْسِ ضَمِيمَهَا = فَلَيْسَ إِلَى حُسْنِ الثَّنَاءِ سَبِيلٌ  
تُعَيِّرُنَا أَنَا قَلِيلٌ عَدِيدُنَا = فَقُلْتُ لَهَا إِنَّ الْكِرَامَ قَلِيلٌ  
وَمَا قَلٌّ مِنْ كَانَتْ بَقَايَاهُ مِثْلَنَا = شَبَابٌ تَسَامَى لِلْعُلَى وَكُھُولٌ  
وَمَا ضَرَرْنَا أَنَا قَلِيلٌ وَجَارُنَا = عَزِيْزٌ وَجَارُ الْأَكْثَرِيْنَ ذَلِيلٌ  
لَنَا حَبْلٌ يَحْتَلُّهُ مَنْ نُجْبِرُهُ = مَنِيْعٌ يَرُدُّ الطَّرْفَ وَهُوَ كَلِيْلٌ  
يُقَرِّبُ حُبُّ الْمَوْتِ آجَالَنَا لَنَا = وَتَكَرَّهُهُ آجَالُهُمْ فَتَطْوُلُ  
وَمَا مَاتَ مِنَّا سَيِّدٌ حَتْفَ أَنْفِهِ = وَلَا طَلَّ مِنَّا حَيْثُ كَانَ قَتِيْلٌ

13 . عربی ادب کے دور جدید کے حوالے سے اپنی معلومات بیان کریں -

14. عربی ادب کی کسی مشہور شخصیت پر ایک مضمون لکھیں -

\*\*\*\*\*